

TP 9-Ladegerät

NL-9

HSL-9

HSL-9 Ex

Bedienung

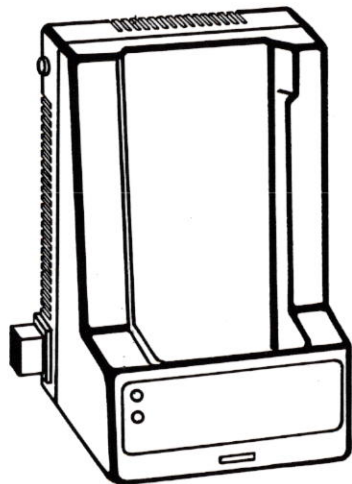
Operating

Utilisation

Montage

Mounting

Montage



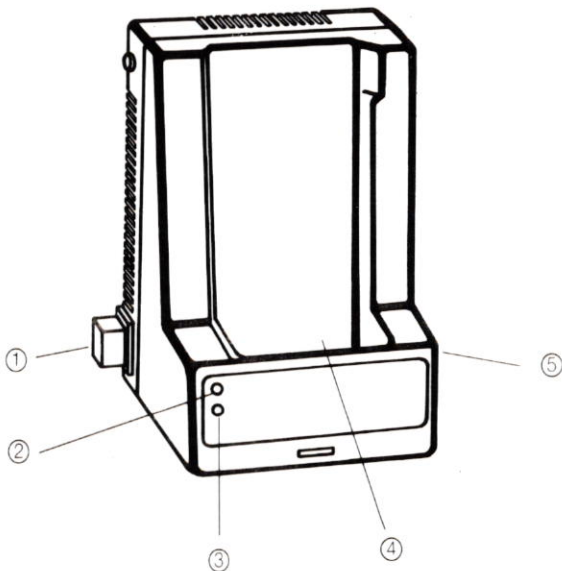
AEG
OLYMPIA

- ① Steckeseinsatz für Netzkabel
Plug insert for mains lead
Fiche pour câble d'alimentation
- ② Ladekontrolllampe
Charging control lamp
Lampe de contrôle
- ③ Ladeschluß-Anzeige
Charging-end indication
Indicateur de chargement
- ④ Ladefach
Charging compartment
Compartment de chargement
- ⑤ Buchseneinsatz zur Aneinanderreihung
Socket insert for connection in series
Douille pour combinaison

Achtung:

Es dürfen nur bis zu **maximal 10 Ladegeräte** zusammenschaltet werden, da andernfalls die Durchschleifung der Netzspannung eine Überlastung der Buchsen/Stecker zur Folge haben könnte.

Die feste Montage von zusammenschalteten Ladegeräten ist aus Gründen der elektrischen Sicherheit zwingend vorgeschrieben. Zu diesem Zweck sind entsprechende Klammern beigelegt.



Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	3
2	Bedienung	4
2.1	Aufgabe des Ladegerätes	4
2.2	Einsatzvoraussetzungen	5
2.3	Die Batterie	6
2.4	Laden einer Batterie	11
2.5	Funktionsstörung	14
2.6	Fehlertabelle	15
3	Montage	18
3.1	Wahl des Montageortes	19
3.2	Tischmontage	20
3.3	Wandmontage	21
3.4	Versorgungsspannung	22
3.5	Anschlußleitung ALG	22
4	Technische Daten	23
5	Kurzbedienungsanleitung (als Anhang zum Abtrennen)	

Table of contents

General	3
Operation	4
Purpose of the charger	4
Premises for use	5
The battery	6
Charging a battery	11
Malfunction	14
Fault table	16
Mounting	18
Selection of mounting place	19
Table-top mounting	20
Wall mounting	21
Supply voltage	22
Connecting lead ALG	22
Technical data	24
Short operating instructions (as appendix for separation)	

Sommaire

Généralités	3
Commande	4
Fonction du chargeur	4
Conditions d'utilisation	5
La batterie	6
Charge d'une batterie	11
Perturbations fonctionnelles	14
Tableau des perturbations	17
Montage	18
Choix du lieu d'implantation	19
Montage sur établi	20
Montage mural	21
Tension d'alimentation	22
Câble d'alimentation ALG	22
Caractéristiques techniques	24
Directives sommaires d'exploitation (à séparer pour accrocher au mur)	

1 Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt das Normalladegerät NL-9 und die Schnellladegeräte HSL-9 und HSL-9 Ex. Sie erfüllt zwei Aufgaben:

– Es informiert Sie im Abschnitt „Bedienung“ über das Laden der Teleport-9-Batterie im Ladegerät. Es gibt darüber hinaus einige Hinweise zu den Batterien selbst. Hinweise, die größtenteils in der Bedienungsanleitung des Teleport 9 wiederzufinden sind.

– Es informiert denjenigen, der das Ladegerät montiert und in Betrieb setzt, über Montageort und Montagegröße.

Um Ihnen für den täglichen Gebrauch eine etwas handlichere Information zur Verfügung zu stellen, haben wir die letzte Umschlagseite als Kurzbedienungsanleitung gestaltet. Sie können diesen Teil leicht mit einer Schere abtrennen.

1 General

This operating manual describes the normal charger NL-9 and the rapid charger HSL-9 and HSL-9 Ex. It is intended to fulfill two functions:

– Section „Operation“ describes charging the Teleport 9 battery in the charger. In addition, it also provides information on the batteries themselves. This information can to a large extent also be found in the operating instructions of the Teleport 9.

– It provides information regarding mounting, operation, location and dimensions for those concerned with mounting the charger.

In order to provide you with more convenient information for daily use, we have arranged the back cover page in the form of short operating instructions. You can easily separate this section from the remainder of the manual by cutting with scissors.

1 Généralités

La présente notice d'utilisation décrit le chargeur normal type NL-9 ainsi que les chargeurs rapides HSL-9 et HSL-9 Ex. Elle a deux buts:

– Elle vous informe dans le chapitre «Commande» du processus de charge des batteries du Teleport 9 avec le chargeur. Elle mentionne d'autre part quelques remarques concernant les batteries mêmes, remarques indiquées en grande partie dans la notice technique du Teleport 9.

– Elle renseigne le monteur chargé d'installer et d'utiliser le chargeur (lieu d'implantation et cotes de montage).

La dernière page contient une courte notice détaillée afin que vous puissiez disposer immédiatement d'informations pratiques pour vos travaux journaliers. Cette partie se laisse découper facilement au ciseau.